

# PODGO RICA / F ILM / FE STIVAL

05 ► 09 ● DECEMBAR  
KIC „BUDO TOMOVIĆ“ 2018  
VELIKA SALA I DODEST



# PREMOTAJ FILM

## PROGRAM

05 • decembar 2018 •

📍 KIC "Budo Tomović" Velika sala

**21:00h SVEČANO OTVARANJE FESTIVALA**

**21:30h Krivica (85')** 2018 | Gustav Möller | DNK

Tokom dežurstva kao dispèer u odjeljenju hitne službe, policijac Ezgar Holm prima poziv otete žene. Nakon što se poziv iznenada prekine, njegova potraga za misterioznom ženom i njenim otmicarem započinje. Sa telefonom kao jedinom alatom, Ezgar vodi trku sa vremenom kako bi uspio da spase ugroženu ženu. Ovaj napeti triler je premijerno prikazan na Sandens Film Festivalu gde je osvojio nagradu publike za najbolji film, a istu nagradu dobio je i na Roterdam Film Festivalu.

Alarm dispatcher and former police officer, Asger Holm, answers an emergency call from a kidnapped woman. When the call is suddenly disconnected, the search for the mysterious woman and her kidnapper begins. With a phone as his only tool, Asger enters a race against time to save the endangered woman. This tense thriller made its premiere at the Sundance Film Festival, where it won the best film award, and it received the same award at the International Film Festival Rotterdam.

**23:00h PFF koktel otvaranja:** Ethno Jazz Club SEJDEFA

06 • decembar 2018 •

📍 KIC "Budo Tomović" Dodest

**16:00h Retrospektiva:**

**Jaje (97')** 2007 | Semih Kaplanoglu | TUR

Nakon majčine smrti, pjesnik Jusuf vraća se u svoj rodni grad koji nije posjetio godinama. On pristaje da obavi čvrtnu ceremoniju koju njegova majka Zehra nije stigla za života da obavi, jer ne može da podnese pasivnost života na prostoru ispunjeno duhovima starih ljubavi i prijatelja, kao ni stalni osjećaj krivice.

Poet Yusuf returns to his childhood hometown, which he hadn't visited for years, upon his mother's death. He agrees to perform the sacrifice that his mother Zehra had been prevented by death from fulfilling, as he finds himself unable to withstand the passive rhythm of rural life, the spaces imbued with the ghosts and personages of old lovers and friends, nor against the overriding feeling of guilt.

📍 KIC "Budo Tomović" Velika sala

**16:00h EOF Goliath (85')** 2017 | Dominic Loher | CHE

Odvojeni od ostatka svijeta, David i Džesi žive u skromnom stanu u predgradu. Njihova ljubav je stavlјena na probu kada Džesi neplanirana ostane trudna. David je u panici zbog promisli da će postati otac. Očajan, počinje da uzima anaboličke steroide i da intenzivno trenira. U početku se osjeća snažno i samouvereno zbog svojih novih mišića, ali posljedice steroida ubrzaju postaju negativne.

Separated from the rest of the world, David and Jessy live in a simple apartment in the suburbs. Their love is put to the test when Jessy unintentionally gets pregnant. The thought of becoming a father causes David to panic. In desperation, he starts to inject anabolic steroids and gets into excessive power training. His newly acquired muscles initially help him to feel strong and confident, but the effect of the steroids soon turns negative.

**18:00h Ljeto 1993 (97') 2017 | Carla Simón | ESP**

Pose smrти svojih roditelja, šestogodišnja Frida se suočava sa dolazećim ljetom u provinciji Katalonije sa svojim novom porodicom koja ju je usvojila. Prije no što ljetopređe, djevojčica će morati da se izbori sa svojim osjećanjima, a njeni novi roditelji da jezavole ka rođenu kćer.

After her parents' death, six-year-old Frida is facing the approaching summer in the Catalan countryside with her new adoptive family. Before summer ends, the girl will have to come to grips with her feelings, and her new parents will need to start loving her like their own daughter.

**20:00h Februar (19') 2018 | Mladen Minić | SRB**

Tijana i Nebojša su supružnički čiji je brak u krizi. Razlog je Nebojšina afera sa drugom ženom. Odlučuju da poslušaju savjet bračnog savjetnika i da otpuštu grada na nekoliko dana.

Tijana and Nebojša are a married couple whose marriage is in crisis. The reason for this is Nebojša's affair with another woman. They decide to take their marriage counselor's advice and go out of town for a few days.

**20:30h Teret (98') 2018 | Ognjen Glavonjić | SRB**

Vlada radi kao vozač kamiona tokom NATO bombardovanja Srbije 1999. godine. Dobija misteriozni teret koji treba da preveze sa Kosova za Beograd.

Dok vozi kroz nepoznat teritoriju, pokušava da pronađe put kroz zemlju izmucnućem od rata. Zna da, kad obavi posao, mora da se vrati kući i snosi posljedice svojih postupaka.

Vlada works as a truck driver during the NATO bombing of Serbia in 1999. Tasked with transporting a mysterious load from Kosovo to Belgrade, he drives through unfamiliar territory, trying to make his way in a country scarred by the war. He knows that once the job is over, he will need to return home and face the consequences of his actions.

**22:30h Foxot (112') 2017 | Samuel Maoz | ISR, DEU, FRA, CHE**

Kada im se na vratima pojave vojni službenici s viještu o sinovoj pogibiji, Mihail i Dafna slamsaju se pod šteretno očaja. Pretegrane fraze zalaženja rodika i dobromernijih vojnih birokrata samo pojačavaju Mihailovu frustraciju. Dok Dafna bijeg trazi u sedativima, Mihail upada u vrtlog bijesa, a onda doživljava neobičniju preokret.

Michael and Dafna experience gut-wrenching grief when army officials show up at their home to announce the death of their son Jonathan. Michael becomes increasingly frustrated by overzealous mourning relatives and well-meaning army bureaucrats. While his sedated wife rests, Michael spirals into a whirlwind of anger only to experience one of life's unfathomable twists.

07 • decembar 2018 •

📍 KIC "Budo Tomović" Dodest

**16:00h Retrospektiva:**

**Miljek (102') 2008 | Semih Kaplanoglu | TUR**

Jusuf, maturant srednje škole, ne može da položi prijemni ispit za upis na fakultet. Pisane poezije je njegova najveća strast. Ali ni te pjesme ni brzo opadanje cijene mlijeka koje prodaju ne idu u prilog Jusufu i Zehri. Jusuf je uzuran kad saznaže za Zehrini tajni aferu sa šefom lokalne želježničke stanice. Hoće li uspijeti da se izbori sa neizvješću o budućnosti, brzim promjenama kroz koje prolazi i bolom ulaska u svijet odraslini?

A high school graduate, Yusuf could not pass the university entrance exam. Writing poetry is his greatest passion. But neither these poems, nor the rapidly falling price of the milk they sell, are being of any benefit to Yusuf and Zehra's lives. When Yusuf finds out about Zehra's secret affair with the town's stationmaster, he gets disconcerted. Will he find the way to cope with his anxiety for the unknown future, the rapid change that is going through and the pain of taking a step into adulthood?

## ULAZ NA SVE PROJEKCIJE JE SLOBODAN



CRNOGORSKA  
KINOTEKA



SEKRETARIJAT ZA  
KULTURU I SPORT

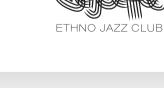


MINISTARSTVO  
KULTURE

Filmski centar  
Crne Gore



MINISTARSTVO ODRŽIVOG  
RAZVOJA I TURIZMA



[f www.facebook.com/Podgoricafilmfestival](https://www.facebook.com/Podgoricafilmfestival)

[g www.instagram.com/podgoricafilmfestival](https://www.instagram.com/podgoricafilmfestival)

[w www.podgoricafilmfestival.me](http://www.podgoricafilmfestival.me)

- 16:00h EOF We (100') 2018 | Rene Eller | NLD**  
U selu na granici između Holandije i Belgije, osam buntovnih tinejdžera upušta se u potražu za zabavom, seksom i uzbuđenjem. Njihove, u početku bezazlene, seksualne igre, vremenom se pretvaraju u profesionalnu pornografiju, prostituciju i učenjivanje. U ovoj adaptaciji istoimenog, kontroverznog romana „Mi“, koji je napisao Elvis Peters, smjenjuju se slike hedonističkog nasilja i seksa.
- 18:00h Peloid (19') 2018 | Bojan Stjilović | MNE**  
Roman je profesor klavira u srednjoj školi. Nakon što ostane bez posla, ubrz se razvodi od žene. Odlučuje da pode na putu do Instituta za fizikalnu terapiju, da posjeti oca kojeg nije video godinama. Ispostaviće se da to nije samo obična posjeta.
- Roman is a high-school piano teacher. Shortly after he loses his job, Roman and his wife divorce. He decides to go on a long-delayed trip to an institute for physical therapy to visit his father for the first time in many years. This will turn out to be more than just an ordinary visit.
- 18:30h Ivan (95') 2017 | Janez Burger | SVN**  
Mara je beznadno zaljubljena u Roka, beskrupulozog biznismena s kojim dobita vanbračno dijete. Kada se nade pod optužbama za poslovni kriminal, Roka napušta svu prijateljiju, i na nogavu Maru da zajedno pobegnu iz zemlje. Na neki način, prisiljava je da bira između njega i djeteta.
- Mara is hopelessly in love with the unscrupulous businessman Rok, with whom she has an illegitimate child. All of Rok's friends abandon him when he is charged with corporate crime, and he convinces Mara to leave the country with him. In a way, he forces her to choose between him and their child.
- 20:00h Godina majmuna (112') 2018 | Vladimir Blaževski | SRB**  
„Godina majmuna“ je meka politička satira o neobičnom prijateljstvu između usamljenog majmuna i upravnika zoološkog vrta, u napakom svijetu tranzicije videne očima šimpanze, kojeg polazi sa rukom da pobegne iz zoološkog vrta i tako postani prikidan heroj na sunomrom Balkanu.
- Year of the Monkey is a mild political satire about a peculiar friendship between a lone monkey and a zoo warden, in an upside-down world in transition as seen by a chimpanzee, who manages to escape from the zoo and thus becomes a rebellious hero in the gloomy Balkans.
- 20:00h The House That Jack Built (152') 2018 | Lars von Trier | FRA**  
Džek, propali arhitekt i okrunuti sociopata, u pet epizoda prepravlja svoja detaljno isplinirana ubistva; svako od njih vidi kao neprezideno umjetničko djelo koje definije njegovo životno opus serijskog ubica u Pacificom sjeverozapadu.
- Džek, propali arhitekt i okrunuti sociopata, u pet epizoda prepravlja svoja detaljno isplinirana ubistva; svako od njih vidi kao neprezideno umjetničko djelo koje definije njegovo životno opus serijskog ubica u Pacificom sjeverozapadu.
- In five episodes, failed architect and vicious sociopath Jack recounts his elaborately orchestrated murders – each, as he views them, a towering work of art that defines his life's work as a serial killer in the Pacific Northwest.
- 08 • decembar 2018 •**
- 16:00h Retrospektiva:**
- Med (103') 2010 | Semih Kaplanoglu | TUR**  
Jusuf ima šest godina i obožava šume oko svog zabaćenog doma u planini, koje su za njega mjesto misterije i avanture. Tu provodi svoje najsrđene trenutke, pomažući svom ocu Jakupu, koji je pčelař i kojeg obožava. Kada pčele počnu da mu izumri, Jakup je priuden da putuje dalje kako bi našao nove kolonije. Kada vidi da se njih vratio sa putovanja, Jusuf i njegova majka odlaze u daleku šumu da ga pronađu.
- Yusuf is six years old and he loves the forests around his isolated mountain home, viewing them as a place of mystery and adventure. It's here that he has his happiest moments, helping his beekeeper father Yakup, who he totally adores. When his bees start to die out, Yakup is forced to travel further away in search for new colonies. When he doesn't return from his trip, Yusuf and his mother head off into the remote woodlands in search of him.
- 16:00h EOF Nina (130') 2018 | Olga Chajdas | POL**  
Nina, učiteljica u tridesetim godinama, i njen muž Vojtek, ne mogu da dobiju djetete. U potrazi su za surrogat majkom. Cini se da je sa njom mužem našla idealnu kandidatkinju, međutim, Nina se zaljubljuje u ženu koja je mogla da rodi njihovo dijete. „Nina“ je priča o neочекivanoj, teškoj ljubavi, komplikovanim izborima, priča o ljudima koji život trebaju kao igru i znenadu moraju da se suoče sa bolnom realnošću.
- Nina, a teacher in mid-30s, and her husband Wojtek are struggling to have a child. They look for a surrogate mother. It would seem that together with her husband she has found an ideal candidate, yet Nina falls for the woman, who could give birth to her child. Nina is a story about an unexpected, difficult love, complicated choices, a story of people who treat life as a play or game, and suddenly have to face painful reality.
- 18:00h Misao umjetnika (12') 2018 | Amina Avdić | BIH**  
Debitantkinjica kratkometražni film „Misao umjetnika“ Aminie Avdić, nastao u produkciji produkcijske kuće Klicker Production iz Sarajeva, donosi priču o mladom glumcu koji, kroz sasvim običan dijalog s prijateljem o preminjem izvođenju predstave istražuje nepoznatu i nepristupačnu mjestu svogauma. Amina Avdić's debut short film An Artist's Thought, produced by Klicker Production from Sarajevo, tells the story about a young actor who explores the unknown and inaccessible places of his own mind, engaging in an ordinary conversation with his friend about the first showing of his play.
- 18:15h Mlada žena (97') 2017 | Léonor Serraille | FRA**  
Pola se vraća u Pariz posle dugog odsustva. Svrc je, posjeduje samo jednu mačku, a svra vratu joj se zatvaraaju pred noseom. Dok usput upoznaje različite ljude, jednu stvar zna zasigurno: odlučna je da počne iz početka, a to će uraditi sa stolom i elanom.
- Pola is back in Paris after a long absence. She is broke, with nothing but her cat to her name and doors closing in her face. As she meets different people along the way, there is one thing she knows for sure: she's determined to make a new start and she'll do it with style and panache.
- 18:15h Maja (22') 2018 | Marijana Janković | NKA**  
Maja je šestogodišnja djevojčica koja se nedavno preselila u Dansku s svojim roditeljima. Sve joj je strano ovdje, pogotovo jezik, zbog čega je Maja teško da se druži sa drugom djecom koja je često ne razumije. Posle dugog i usamljenog dana, njeni roditelji dolaze da je kupuje iz vrtića. Taman kada pomislimo da Majin i završava, i poslavši da zapravo tek počinje.
- Maja is a six-year-old girl who recently moved to Denmark with her parents. Everything here is new to Maja, especially the language, which makes it difficult for her to interact with other kids, so she often ends up being misunderstood. After a long and lonely day, her parents come to pick her up from the kindergarten. Just when we think her day is over, we realize that it's actually just about to begin.
- 18:00h Dobar dan za posao (76') 2018 | Martin Turk | BIH**  
Armin je već dugo nezaposlen i očajnički mu treba posao. Njegova žena Jasmina je trudna, a njegov sin Edin se u školi ponosa problematično. Njegovi zet godi vodi u klanac u predgradu, gdje dobija posao čuvara. Armin slučajno otkriva da radnici u klanac kradu. Odlučan je da uradi ispravnu stvar i kaže istinu, ali mu pakla popločan je dobrim namjerama.
- Armin has been unemployed for a long time and in desperate need of a job. His wife Jasmina is pregnant, and his son Edin has behavioural problems at school. His brother-in-law takes him to a slaughterhouse where he gets the job of a guard. Armin accidentally reveals that workers in the slaughter are stealing. He decides to do the right thing and tell the truth, but the road to hell is paved with good intentions.
- 20:00h Put (24') 2018 | Senad Šahmanović | MNE**  
„Put“ je priča o sazrijevanju iz dvije perspektive - napuštenog sina i oca koji ga je napustio. Otac je emigrirao u inozemstvo u potrazi za boljim životom, ali suočen sa teškom bolesću, osjeća potrebu za iskupljenjem. Sa druge strane je čutljivi dječak koji se stara o sebi i svojoj babi, uz pomoć komisije Janka. Otac dolazi u Crnu Goru skupljajući hrabrost za susret sa sinom.
- The Road brings a story about maturity from two different perspectives - the abandoned son and the father who abandoned him. The father emigrated abroad in search of a better life, but when faced with a severe illness, he feels the need to redeem himself. On the other side is the reticent boy who takes care of himself and his grandmother, with the help of his neighbor Janko. The father arrives in Montenegro plucking up the courage to meet with his son.
- 20:30h Comic Sans (103') 2018 | Nevin Marasović | HRV**  
Nakon uzaludnih pokusaja da popravi svoj odnos sa djevojkom, Alan Despot (30), uspiješni grafički dizajner, ide na ostrvo Vis i gleda između ekscentričnog oca, bivše djevojke i nove vjerenice. Usled novonast